



## Municipalité de Chelsea

100, chemin Old Chelsea, Chelsea QC J9B 1C1

Tél. : 819 827-1160 Téléc. : 819 827-2672

[www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)

### COMITÉ CONSULTATIF DES TRAVAUX PUBLICS ET DES INFRASTRUCTURES

Procès-verbal de la réunion du 25 février 2022

### PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES ADVISORY COMMITTEE

Minutes of the February 25, 2022 Meeting

Constatant qu'il y a quorum, M. Enrico Valente, président de cette réunion, déclare la présente séance du Comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) ouverte à 9h00.

Having noticed there is quorum, Mr. Enrico Valente, presiding over this meeting, declares this sitting of the Public Works and Infrastructures Advisory Committee (PWIAC) open at 9:00 a.m.

#### PRÉSENTS

#### PRESENT

Enrico Valente & Cybèle Wilson (Conseillers / Councillors)

Frédéric Rioux, Danik Chamberland, Marc-Antoine Biron et Manon Marenger (Employés municipaux / Municipal Officers)

Catherine Barrette, Robert Arnold, Dent Harrison et Michel Hébert (Membres externes / External Members)

Cynthia Lachance (Conseillère à la SAAQ / Advisor to the SAAQ)

#### ABSENTS

#### REGRETS

#### AUTRES

#### OTHERS

#### 1.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

#### 1.0 QUESTION PERIOD

1,1 Préoccupation de citoyens concernant la réfection du chemin de la Rivière

1.1 Citizens' concern regarding the rehabilitation of chemin de la Rivière

1.2 Questions concernant l'étude environnementale fournie par CIMA pour le chemin de la Rivière

1.2 Questions regarding the environmental study provided by CIMA for chemin de la Rivière

#### 2.0 APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

#### 2.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Madame Catherine Barrette, appuyé par Madame Cybèle Wilson et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette assemblée soit par la présente adopté avec les ajouts suivants :

IT IS PROPOSED by Mrs. Catherine Barrette, seconded by Mrs. Cybèle Wilson and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted with the following additions:

- Indication de stationnement sur le chemin de la Rivière
- Projet initiative locale de la Société de l'assurance automobile du Québec

- Indication of a parking lot on chemin de la Rivière
- Société de l'assurance automobile du Québec Local Initiative Project

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

### **3.0 APPROBATION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL**

- Réunion ordinaire du 17 septembre 2021

IL EST PROPOSÉ par Madame Catherine Barrette, appuyé par Monsieur Robert Arnold et résolu que le procès-verbal de la réunion ci-haut mentionné soit par le présent adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### **3.0 ADOPTION AND SIGNING OF THE MINUTES**

- Ordinary meeting of September 17, 2021

IT IS PROPOSED by Mrs. Catherine Barrette, seconded by Mr. Robert Arnold and resolved that the minutes of the above meeting be hereby adopted.

ADOPTED UNANIMOUSLY

### **4.0 SUIVI DES DOSIERS EN COURS**

#### **4.1 Travaux sur le chemin de la Rivière**

Le comité est informé que :

- Les travaux reprendront au printemps
- Que la demande de CA a été envoyée au MLECC en octobre 2021 et nous sommes toujours en attente;
- Que des corrections et des modifications de certains secteurs sont à venir;
- Que la préparation des différentes demandes de servitudes est en cours;
- Coordination pour la gestion des quais en bordure des travaux
- Les inquiétudes des résidents face au volet environnemental des travaux
- Que la demande pour le déplacement des poteaux de Bell Canada et Hydro-Québec a été faite en mai 2021 et que nous n'avons pas encore de réponse. Selon l'information reçue, la demande n'a pas encore été traitée.

#### **4.2 Agrandissement de l'hôtel de ville**

Le comité est informé que l'appel d'offres pour service professionnel pour les plans et devis a été publié et que nous sommes en attente de la réception des soumissions.

### **4.0 FOLLOW-UP ON CURREWNT FILES**

#### **4.1 Work on chemin de la Rivière**

The committee was informed that:

- Work will resume in the spring
- That the CA request was sent to MLECC in October 2021 and we are still waiting;
- That the corrections and modifications of certain sectors are to come;
- That the preparation of the various easement applications is underway;
- Coordination for the management of the docks at the edge of the work
- Resident's concerns regarding the environmental aspect of the work
- That the request for the relocation of the Bell Canada and Hydro-Quebec poles was made in May 2021 and that we have not yet received a response. According to the information received, the request has not yet been processed.

#### **4.2 Expansion of the Town Hall**

The committee was informed that the call for tenders for professional services for plans and specifications has been published and that we are waiting for the receipt of bids.

### 4.3 Usine d'épuration

Une explication sur la mise à niveau de l'usine a été faite au comité.

Le comité est aussi informé qu'une présentation détaillée est à prévoir concernant l'agrandissement de l'usine.

### 4.3 Wastewater Treatment Plant

An explanation on the upgrade of the plan was given to the committee.

The committee was also informed that a detailed presentation is to be made regarding the expansion of the plant.

## 5.0 MANDAT DU CCTPI

Suite à une discussion, le comité en est venu à la conclusion que nous devrions recentrer le rôle et la mission du CCTPI et adresser les principaux enjeux des travaux publics et des infrastructures.

## 5.0 MANDATE OF THE PWIAC

Following a discussion, the committee concluded that we should refocus the role and missions of the PWIAC and address the key issues of Public Works and Infrastructures.

## 6.0 PRÉSENTATION DES PROJETS 2022 ET L'ÉCHÉANCIER DES TRAVAUX EN RÉGIE - TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES

La présentation des projets 2022 (PTI), le budget d'opération, la liste des travaux en régie ainsi que l'échéancier a été fait au comité.

## 6.0 PRESENTATION OF THE 2021 PROJECTS AND TIMELINE - PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES DEPARTMENT

The presentation of the 2022 projects (ITP), the operating budget, the list of the work in progress as well as the schedule was made to the committee.

## 7.0 ÉTUDE SUR LE BRUIT - AUTOROUTE 5 – CONCLUSION DE L'ÉTUDE DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

Le comité est informé que suite à l'envoi d'une résolution en 2019 envoyée au MTQ pour la demande de mise en place de mesures d'atténuation sonore le long de l'autoroute 5 Nord, une lettre a été reçue du MTQ, nous informant que la conclusion de l'analyse va dans le sens qu'aucune des aires résidentielles de la demande ne satisfait les critères d'intervention de la Politique que ce soit selon l'approche corrective ou l'approche de planification intégrée.

## 7.0 NOISE STUDY ON HIGHWAY 5 – CONCLUSION OF THE MINISTRY OF TRANSPORT OF QUEBEC

The committee was informed that the following the sending of a resolution in 2019, to the MTQ for the request to implement noise mitigation measures along Highway 5 North, a letter was received from the MTQ, informing us that the conclusion of the analysis is that none of the residential areas of the request meets the intervention criteria of the Policy, either according to the corrective approach or the integrated planning approach.

Le Service des travaux publics et infrastructures a été informé qu'une nouvelle demande a été reçue et qu'elle sera envoyée au MTQ demandant qu'une étude sonore soit faite pour le secteur sud.

The Public Works and Infrastructures Department has been informed that a new request has been received and will be sent to the MTQ requesting that a noise study be done for the southern sector.

## 8. INTERSECTION DU CHEMIN REID ET DE LA ROUTE 105 EN DIRECTION SUD

Le Service des travaux publics et des infrastructures a informé le comité que des courriels avaient été reçus concernant la problématique au niveau de l'intersection et de la visibilité.

## 8.0 INTERSECTON OF CHEMIN REID AND ROUTE 105 SOUTHBOUND

The Public Works and Infrastructure Department informed the committee that emails had been received regarding the intersection and visibility issues.

Suite à une discussion, le comité est informé qu'une analyse sera effectuée par le Service des travaux publics et des infrastructures et celle-ci sera présentée au comité.

Following a discussion, the committee was informed that an analysis will be done by the Public Works and Infrastructures Department and will be presented to the committee.

## **9.0 INTERSECTION DU CHEIN BROWN ET DE LA ROUTE 105 EN DIRECTION NORD**

Le Service des travaux publics et des infrastructures a informé le comité que des courriels avaient été reçus concernant la problématique au niveau de l'intersection et de la visibilité

Suite à une discussion, le comité est informé qu'une analyse sera effectuée par le Service des travaux publics et des infrastructures et sera présenté au comité.

## **9.0 INTERSECTION CHEMIN BROWN AND ROUTE 105 NORTHBOUND**

The Public Works and Infrastructures Department informed the committee that emails have been received regarding the intersection and visibility issues.

Following a discussion, the committee was informed that an analysis will be done by the Public Works and Infrastructures will be presented to the committee.

## **10.0 RÉVISION DES DATES DE RÉUNION DU CCTPI POUR 2022**

Le comité est informé que certaines dates du CCTPI sont conflictuelles. Suite à une discussion, le comité recommande que les dates du comité pour les mois de mars, mai et juillet soient changées et que celle du mois d'août soit annulée.

## **10.0 REVISION OF THE PWIAC MEETING DATES FOR 2022**

The committee was informed that some of the PWIAC dates conflict with a committee member's schedule. After discussion, the committee recommended that the committee dates for March, May and July be changed and that the August date be cancelled.

## **11.0 CHEMIN DE LA RIVIÈRE – QUAI**

### **11.1 Chemin de la Rivière - Quai**

Dans le cadre de la réfection du chemin de la Rivière entre la traverse et la voie verte Chelsea et la limite nord des travaux sont prévus soit :

- De l'empierrement et de la plantation en berge de la Rivière;

Suite au dépôt des plans et devis, nous avons constaté des infrastructures privées dans la zone de travaux dont :

- 29 quais ont été identifiés
- 13 quais dans les zones d'empierrement projetées;
- 2 quais dans une zone d'exutoire de ponceau.

Des discussions seront tenues à l'interne pour mettre en place les meilleures stratégies pour la communication avec les citoyens concernés.

## **11.0 CHEMIN DE LA RIVIÈRE - DOCK**

### **11.1 Chemin de la Rivière - Dock**

As part of the rehabilitation of Chemin de la Rivière between the Chelsea greenway crossing and the northern limit, the following work is planned

- Stonework and plantation on the riverbank;

Following the submission of the plans and specifications, we noted private infrastructures in the work area, including:

- 29 docks were identified
- 13 docks in the projected grading areas;
- 2 docks in a culvert outfall area.

Discussions will be held internally to establish the best strategies for communication with the concerned citizens.

## **12.0 AUTRE**

### **12.1 Indication de stationnement sur le chemin de la Rivière**

Suite à plusieurs demandes reçues de citoyens concernant la problématique de stationnement sur certains chemins privés, le Service des travaux publics et des infrastructures a préparé des plans de signalisation démontrant l'implantation d'un stationnement public sur le chemin de la Rivière, et ceux-ci

## **12.0 OTHER**

### **12.1 Indication of a parking lot on chemin de la Rivière**

Following several requests received from citizens concerning the problem of parking on certain private roads, the Public Works and Infrastructures Department prepared signage plans showing the implementation of a public parking lot on chemin de la Rivière, and these plans

ainsi que les enseignes indiquant le stationnement ont été présentés au comité.

as well as the signs indicating the parking lot were presented to the committee.

Suite à une discussion, le comité recommande à l'unanimité, l'enseigne avec le logo de la voie verte Chelsea.

Following a discussion, the committee unanimously recommends the sign with the Chelsea Greenway logo.

Le comité est informé que les enseignes seront commandées et installées au printemps.

The committee was informed that the signs will be ordered and installed in the spring.

**12.2 Projet initiative locale de la Société de l'assurance automobile du Québec**

**12.2 Société de l'assurance automobile du Québec Local Initiative Project**

La conseillère à la SAAQ a présenté au comité, le projet d'initiative locale de la Société de l'assurance automobile du Québec qui pourrait possiblement être implanté dans la Municipalité de Chelsea.

The SAAQ consultant presented to the committee the local initiative project of the Société de l'assurance automobile du Québec that could possibly be implemented in the Municipality of Chelsea.

- Deux secteurs ont été identifiés avec présence de comportement imprudent des usagers de la route soit le secteur de l'École du Grand Boisé et le chemin Scott
- Le secteur de l'École élémentaire de Chelsea
- Propositions de plusieurs volets afin de sensibiliser la population vis-à-vis les zones scolaires

- Two sectors have been identified where reckless behaviour by road users is present, namely the École du Grand Boisé sector and Scott Road
- The Chelsea Elementary School sector
- Proposals for several components to raise public awareness in the school zones

**13.0 LEVÉE DE LA RÉUNION**

**13.0 ADJOURNMENT**

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Robert Arnold, appuyé par Madame Cybèle Wilson et résolu que cette rencontre soit levée à 12h04.

IT IS PROPOSED by Mr. Robert Arnold, seconded by Mrs. Cybèle Wilson and resolved that this meeting be adjourned at 12:04 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

**PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR**

**MINUTES SUBMITTED BY**

.....  
Manon Marenger

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**MINUTES APPROVED BY**

.....  
Enrico Valente, Président / Chair